

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE MODIFIANT L'ORDONNANCE DU 27 OCTOBRE 2016 VISANT A L'ETABLISSEMENT D'UNE POLITIQUE DE DONNEES OUVERTES (OPEN DATA) ET PORTANT TRANSPOSITION DE LA DIRECTIVE 2019/1024/UE DU PARLEMENT EUROPEEN ET DU CONSEIL DU 20 JUIN 2019 (REFONTE) CONCERNANT LES DONNEES OUVERTES ET LA REUTILISATION DES INFORMATIONS DU SECTEUR PUBLIC

Le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale,

Sur proposition du Ministre chargé de la transition numérique,

Vu l'avis du Conseil d'Etat n°xxxxx, donné le xxxxx, en application des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;

Après délibération,

ARRETE :

Le Ministre chargé de la transition numérique est chargé de présenter, au Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale le projet de modification d'ordonnance comme suit :

Chapitre 1^{er} – Dispositions générales

Article 1^{er}.

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 39 de la Constitution.

Article 2.

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), le premier alinéa «*La présente ordonnance s'applique à tous les documents existants, détenus par les autorités publiques et dont elles sont habilitées à autoriser la réutilisation, sous réserve des limitations et exceptions prévues par la présente ordonnance.*» est remplacé par «*La présente ordonnance s'applique à tous les documents existants, détenus par les autorités publiques et les entreprises publiques comme définies à l'article 3, 2° de la présente ordonnance, et dont elles sont habilitées*

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE TOT WIJZIGING VAN DE ORDONNANTIE VAN 27 OKTOBER 2016 TOT VASTSTELLING VAN EEN OPEN DATABELEID EN TOT OMZETTING VAN RICHTLIJN 2019/1024/EU VAN HET EUROPEES PARLEMENT EN DE RAAD VAN 20 JUNI 2019 (HERZIENING) INZAKE OPEN DATA EN HET HERGEBRUIK VAN OVERHEIDSINFORMATIE

De Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest,

Op voorstel van de minister die verantwoordelijk is voor de digitalisering,

Gezien het advies van de Raad van State met nr. xxx, gegeven op xxx, ter uitvoering van de wetten betreffende de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;

Na overleg,

VERORDENT:

De minister die belast is met de digitale transitie heeft tot taak het Parlement van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het ontwerp van wijziging van de ordonnantie voor te leggen, en wel als volgt:

Hoofdstuk 1 - Algemene bepalingen

Artikel 1.

Deze ordonnantie regelt een zaak zoals bedoeld in artikel 39 van de Grondwet.

Artikel 2.

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid wordt de eerste alinea "Deze ordonnantie is van toepassing op alle bestaande documenten die in het bezit zijn van overheidsinstanties en waarvan zij het hergebruik kunnen toestaan, met inachtneming van de beperkingen en uitzonderingen waarin deze ordonnantie voorziet." vervangen door "Deze ordonnantie is van toepassing op alle bestaande documenten die in het bezit zijn van overheidsinstanties en overheidsbedrijven in

à autoriser la réutilisation, et aux données de la recherche, comme définies à l'article 3, 17° de la présente ordonnance, sous réserve des limitations et exceptions prévues par la présente ordonnance.»

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), deuxième alinéa, 2°, les mots « *sauf les cas où ces tiers en autorisent la réutilisation* » sont supprimés.

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), deuxième alinéa, 3°, troisième énumération, les mots « *(notamment secret d'affaires, secret professionnel ou secret d'entreprise)* » sont rajoutés.

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), deuxième alinéa, 4°, les mots « *y compris des bibliothèques universitaires* » sont rajoutés après « *bibliothèques* ».

A l'article 2 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), deuxième alinéa, sont rajoutés les points 6° à 11°, qui sont rédigés comme suit :

« 6° aux documents détenus par des entreprises publiques :

- *dont la production ne relève pas de la fourniture des services d'intérêt général au sens de la loi ;*
- *relatifs aux activités directement exposées à la concurrence et qui par conséquent, conformément à l'article 34 de la directive 2014/25/UE ; ne sont pas soumises aux règles relatives à la passation des marchés ;*

7° aux documents dont l'accès est exclu ou limité pour des motifs d'informations sensibles relatives à la protection des infrastructures critiques au sens de l'article 2, point d), de la directive 2008/114/CE ;

8° aux documents contenant des données à caractères personnelles ne pouvant pas être anonymisées dans le sens de l'anonymisation visée à l'article 3, 15° de la présente ordonnance ;

de zin van artikel 3, 2° van deze ordonnantie en waarvan zij het hergebruik kunnen toestaan, en op onderzoeksgegevens in de zin van artikel 3, 17° van deze ordonnantie, met inachtneming van de beperkingen en uitzonderingen waarin deze ordonnantie voorziet.”

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, tweede alinea, 2°, worden de woorden “*behalve in gevallen waarin deze derden het hergebruik ervan toestaan*” geschrapt.

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, tweede alinea, 3°, derde opsomming, worden de woorden “*(met name zaken-, beroeps- of bedrijfsgeheim)*” toegevoegd.

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, tweede alinea, 4°, worden de woorden “*met inbegrip van de universiteitsbibliotheken*” toegevoegd na “*bibliotheken*”.

In artikel 2 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, tweede alinea, worden de punten 6° tot en met 11° toegevoegd, die als volgt luiden:

“ 6° op documenten die in het bezit zijn van overheidsbedrijven:

- *waarvan de productie niet onder het verrichten van diensten van algemeen belang valt in de zin van de wet;*
- *die betrekking hebben op activiteiten die rechtstreeks aan mededinging blootstaan en derhalve, overeenkomstig artikel 34 van Richtlijn 2014/25/EU, niet onderworpen zijn aan aanbestedingsvoorschriften;*

7° op documenten waarvan de toegang uitgesloten of beperkt is op grond van gevoelige informatie met betrekking tot de bescherming van kritieke infrastructuur in de zin van artikel 2, punt d), van Richtlijn 2008/114/EG;

8° op documenten die persoonsgegevens bevatten die niet geanonimiseerd kunnen worden in de zin van anonimisering zoals bedoeld in artikel 3, lid 15, van deze ordonnantie;

9° aux documents détenus par des radiodiffuseurs de service public et leurs filiales et par d'autres organismes ou leurs filiales pour l'accomplissement d'une mission de radiodiffusion de service public ;

10° aux documents détenus par des établissements d'enseignement de niveau secondaire et au-dessous et, dans le cas de tous les autres établissements d'enseignement, aux documents autres que les données à la recherche visées au paragraphe 1 ;

11° aux documents autres que les données à la recherche visées au paragraphe 1, détenus par des organismes exerçant une activité de recherche et des organisations finançant une activité de recherche, y compris des organisations créées pour le transfert des résultats de la recherche. »

Article 3.

A l'article 3 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), 3°, la définition « toute information concernant une personne physique identifiée ou identifiable au sens de la définition fournie à l'article 1er, § 1er, de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel ; » est supprimée et remplacée par « les données à caractère personnel telles qu'elles sont définies à l'article 4, point 1) du règlement (UE) 2016/679 du Parlement européen et du Conseil du 27 avril 2016 relatif à la protection des personnes physiques à l'égard du traitement des données à caractère personnel et à la libre circulation de ces données et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements des données à caractère personnel ; ».

A l'article 3 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), 4°, les mots « l'utilisation par des personnes physiques ou morales de documents, dont les autorités publiques disposent, à des fins commerciales ou non commerciales, autre que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents ont été produits. » sont supprimés et remplacés par :

9° op documenten die in het bezit zijn van de openbare omroep en zijn dochterondernemingen en van andere organen of hun dochterondernemingen voor het vervullen van een openbare omroepopdracht;

10° op documenten die in het bezit zijn van onderwijsinstellingen op middelbaar en lager niveau en, in het geval van alle andere onderwijsinstellingen, op alle andere documenten dan de in paragraaf 1 bedoelde onderzoeksgegevens;

11° op alle andere documenten dan de in paragraaf 1 bedoelde onderzoeksgegevens, die in het bezit zijn van organisaties die een onderzoeksactiviteit uitoefenen en organisaties die een onderzoeksactiviteit financieren, met inbegrip van organisaties die opgericht werden voor de overdracht van onderzoeksresultaten."

Artikel 3.

In artikel 3 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, 3° wordt de definitie " elke informatie met betrekking tot een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon in de zin van de definitie die in artikel 1, §1 van de wet van 8 december 1992 inzake de bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens" geschrapt en vervangen door "de persoonsgegevens zoals omschreven in artikel 4, punt 1) van verordening (EU) 2016/679 van het Europees Parlement en de Raad van 27 april 2016 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens en de vrije verkeer van die gegevens en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen in verband met de verwerking van persoonsgegevens;".

In artikel 3 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, 4°, worden de woorden "het gebruik door natuurlijke of rechtspersonen van documenten die in het bezit zijn van de overheidsinstanties voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijke doel van de openbare dienstverleningsopdracht waarvoor de documenten zijn opgesteld." geschrapt en vervangen door:

« l'utilisation par des personnes physiques ou morales de documents détenu par :

- a) Des autorités publiques, à des fins commerciales ou non commerciales autres que l'objectif initial de la mission de service public pour lequel les documents ont été produits, à l'exception de l'échange de documents entre des autorités publiques aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public, ou
- b) Des entreprises, à des fins commerciales ou non commerciales autres que l'objectif initial de fournir les services d'intérêt général pour lequel les documents ont été produits, à l'exception de l'échange de documents entre des entreprises publiques et des autorités publiques aux seules fins de l'exercice de leur mission de service public ; »

A l'article 3 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), 5°, la définition « licence: document émanant d'une autorité publique destiné à fixer les conditions de réutilisation dans le chef des deux parties, l'autorité concédant les documents et le bénéficiaire de ceux-ci » est supprimée et remplacée par :

« 5° licence type : une série de conditions de réutilisation prédéfinies dans un format numérique, de préférence compatible avec des licences publiques normalisées disponibles en ligne ; »

A l'article 3 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), sont insérés les points 13° à 22°, rédigés comme suit :

« 13° entreprise publique : toute entreprise :

- i) exerçant des activités dans les domaines définis dans la directive 2014/25/UE ;
- ii) agissant en qualité d'opérateurs de services publics conformément à l'article 2 du règlement (CE) n° 1370/2007 ;
- iii) agissant en qualité de transporteurs aériens remplissant des obligations de

“het gebruik door natuurlijke of rechtspersonen van documenten die in het bezit zijn van:

- a) Overheidsinstanties, voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijke doel van de openbare dienstverleningsopdracht waarvoor de documenten zijn opgesteld, met uitzondering van de uitwisseling van documenten tussen overheidsinstanties, uitsluitend ten behoeve van de uitoefening van hun openbare dienstverleningsopdracht, of
- b) Ondernemingen, voor andere commerciële of niet-commerciële doeleinden dan het oorspronkelijke doel om de diensten van algemeen belang te verrichten waarvoor de documenten zijn opgesteld, met uitzondering van de uitwisseling van documenten tussen overheidsbedrijven en overheidsinstanties, uitsluitend ten behoeve van de uitvoering van hun openbare dienstverleningsopdracht;”

In artikel 3 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, 5°, wordt de definitie “licentie: document van een overheidsinstantie dat de voorwaarden voor hergebruik door beide partijen, de instantie die de documenten verstrekt en de begunstigde van deze documenten, vaststelt “ geschrapt en vervangen door:

“5° standaardlicentie: een reeks vooraf gedefinieerde voorwaarden voor hergebruik in een digitaal formaat, bij voorkeur compatibel met online beschikbare openbare standaardlicenties; “

In artikel 3 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid worden de punten 13° tot 22° ingevoegd, die als volgt luiden:

“13° overheidsbedrijf: elke onderneming die:

- i) activiteiten uitoefent in de in Richtlijn 2014/25/EU omschreven domeinen;
- ii) optreedt als nutsbedrijf overeenkomstig artikel 2 van verordening (EG) nr. 1370/2007;
- iii) optreedt als luchtvaartmaatschappij die voldoet aan de

service public conformément à l'article 16 du règlement (CE) n° 1008/2008 ;
ou

- iv) agissant en qualité d'armateurs communautaires remplissant des obligations de service public conformément à l'article 4 du règlement (CEE) n° 3577/92 ;

et sur laquelle les organismes du secteur public peuvent exercer directement ou indirectement une influence dominante du fait de la propriété de l'entreprise, de la participation financière qu'ils y détiennent ou des règles qui la régissent.

Une influence dominante des organismes du secteur public sur l'entreprise est présumée dans tous les cas suivants lorsque ces organismes, directement ou indirectement :

- a) détiennent la majorité du capital souscrit de l'entreprise ;
- b) disposent de la majorité des voix attachées aux parts émises par l'entreprise ;
- c) peuvent désigner plus de la moitié des membres de l'organe d'administration, de direction ou de surveillance de l'entreprise ;

14° université : un organisme du secteur public dispensant un enseignement supérieur post-secondaire sanctionné par des diplômes universitaires ;

15° Anonymisation : le processus de transformation des documents en documents anonymes ne permettant pas de remonter à une personne physique identifiée ou identifiable, ou le processus consistant à rendre anonymes des données à caractère personnel de telle sorte que la personne concernée ne soit pas ou plus identifiable ;

16° Données dynamiques : des documents se présentant sous forme numérique et faisant l'objet d'actualisations fréquentes ou en temps réel, notamment à cause de leur volatilité ou de leur obsolescence rapide ; les données émanant de capteurs sont typiquement considérées comme étant des données dynamiques ;

17° données de la recherche : des documents se présentant sous forme numérique, autres que des publications scientifiques, qui sont recueillis ou produits au cours d'activités de recherche

openbaredienstverplichtingen overeenkomstig artikel 16 van verordening (EG) nr. 1008/2008 ;
of

- iv) als communautaire reders die voldoen aan de openbaredienstverplichtingen overeenkomstig artikel 4 van verordening (EEG) nr. 3577/92 ;

en waarop de overheidsinstellingen rechtstreeks of onrechtstreeks een overheersende invloed kunnen uitoefenen uit hoofde van hun eigendom van de onderneming, hun financiële participatie erin of de op de onderneming van toepassing zijnde voorschriften.

Een dominante invloed van de overheidsinstellingen op de onderneming wordt verondersteld in alle volgende gevallen waarin deze instellingen rechtstreeks of onrechtstreeks:

- a) het grootste deel van het geplaatste kapitaal van de onderneming bezitten ;
- b) beschikken over een meerderheid van de stemmen die verbonden zijn aan de door de onderneming uitgegeven aandelen ;
- c) meer dan de helft van de leden van het bestuurs-, leidinggevend of toezichhoudend orgaan van de onderneming kunnen benoemen ;

14° universiteit: een overheidsinstelling die postsecundair hoger onderwijs verzorgt dat bekrachtigd wordt door universitaire diploma's ;

15° anonimisering: het proces waarbij documenten omgezet worden in anonieme documenten die niet gelinkt kunnen worden aan een geïdentificeerde of identificeerbare natuurlijke persoon, of het proces waarbij persoonsgegevens zodanig anoniem gemaakt worden dat de betrokken persoon niet of niet meer identificeerbaar is ;

16° dynamische gegevens: documenten in digitale vorm die regelmatig of in real time bijgewerkt worden, met name vanwege hun vluchtigheid of snelle veroudering ; gegevens van sensoren worden doorgaans beschouwd als dynamische gegevens ;

17° onderzoeksgegevens: documenten in digitale vorm, met uitzondering van wetenschappelijke publicaties, die in de loop van wetenschappelijke onderzoeksactiviteiten

scientifique et utilisés comme éléments probants dans le processus de recherche, ou dont la communauté scientifique admet communément qu'ils sont nécessaires pour valider des conclusions et résultats de la recherche ;

18° ensembles de données de forte valeur : des documents dont la réutilisation est associée à d'importantes retombées positives au niveau de la société, de l'environnement et de l'économie, en particulier parce qu'ils se prêtent à la création de services possédant une valeur ajoutée, d'applications et de nouveaux emplois convenables tels que définis par l'arrêté ministériel du 26 novembre 1991 portant les modalités d'application de la réglementation du chômage , ainsi qu'en raison du nombre de bénéficiaires potentiels des services et applications à valeur ajoutée fondés sur ces ensembles de données ;

19° retour sur investissement raisonnable : un pourcentage de la redevance globale, en sus du montant nécessaire au recouvrement des coûts éligibles, ne dépassant pas de plus de cinq points de pourcentage le taux d'intérêt fixe de la BCE ;

20° tiers : toute personne physique ou morale autre qu'une autorité publique ou une entreprise publique qui détient les données ;

21° API (Application Program Interface) : un ensemble de fonctions, de procédures, de définitions et de protocoles qui permet la communication de machine à machine et l'échange continu de données ;

22° Portail Régional : point d'entrée centralisé pour l'ouverture et le partage des données et services régionaux. »

Article 4.

A l'article 4 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), troisième alinéa, les mots : « et les documents détenus par des entreprises publiques » sont insérés avant les mots « peuvent être réutilisés à des fins commerciales ou non commerciales, conformément aux conditions déterminées dans la présente ordonnance ».

verzameld of geproduceerd worden en die als bewijsmateriaal gebruikt worden in het onderzoeksproces, of die door de wetenschappelijke gemeenschap algemeen aanvaard worden als noodzakelijk om onderzoeksconclusies en -resultaten te valideren;

18° hoogwaardige datasets: documenten waarvan het hergebruik gepaard gaat met aanzienlijke sociale, economische en milieuvoordelen, met name omdat ze geschikt zijn voor het creëren van diensten met toegevoegde waarde, toepassingen en nieuwe passende dienstbetrekkingen zoals gedefinieerd in het ministerieel besluit van 26 november 1991 houdende toepassingsregelen van de werkloosheidsreglementering , en vanwege het aantal potentiële begunstigden van de diensten en toepassingen met toegevoegde waarde die op deze datasets gebaseerd zijn;

19° redelijk rendement op de investering: een percentage van de totale vergoeding, bovenop het bedrag dat nodig is om de in aanmerking komende kosten terug te vorderen, dat niet meer dan vijf procentpunten hoger ligt dan de vaste rentevoet van de ECB;

20° derden: elke natuurlijke of rechtspersoon die geen overheidsinstantie of overheidsbedrijf is en die de gegevens in zijn bezit heeft;

21° API (Application Program Interface): een reeks functies, procedures, definities en protocollen die communicatie tussen machines onderling en continue gegevensuitwisseling mogelijk maken;

22° regionale portal: gecentraliseerd toegangspunt voor het openen en delen van regionale gegevens en diensten.

Artikel 4.

In artikel 4 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, derde alinea, worden de woorden "en de documenten die in het bezit zijn van overheidsbedrijven" ingevoegd vóór de woorden 'kunnen hergebruikt worden voor commerciële of niet-commerciële doeleinden, overeenkomstig de voorwaarden van deze ordonnantie'.

Article 5.

A l'article 5 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data) les mots : « *conformément à la définition donnée à l'article 1er, 5°, de l'arrêté royal du 13 février 2001 portant exécution de la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel* » sont supprimés et remplacés par « *aux dispositions du Règlement général (UE) 2016/679 du 27 avril 2016 sur la protection des données et de la loi du 30 juillet 2018 relative à la protection des personnes physiques à l'égard des traitements de données à caractère personnel* ».

Article 6.

A l'article 6 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), premier alinéa, les mots « *si possible et s'il y a lieu* » sont supprimés et les mots « *sous réserve de l'application de l'alinéa 5 du présent article* » sont rajoutés.

A l'article 6 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), quatrième alinéa, in fine, les mots suivants sont rajoutés « *ainsi que des raisons qui justifient ce délai.* »

A l'article 6 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), est inséré un cinquième alinéa, qui est rédigé comme suit :

« En cas de décision négative, l'autorité publique communique au demandeur les raisons du refus fondé sur les dispositions de l'article 2, paragraphe 2, 1° à 8° ou l'article 4 de la présente ordonnance. En cas de décision négative fondée sur l'article 2, paragraphe 2, 3° de la présente ordonnance, l'autorité publique fait mention de la personne physique ou morale titulaire des droits, si elle est connue, ou, à défaut, du donneur de licence auprès duquel elle a obtenu le document en question. Les bibliothèques, y compris les bibliothèques universitaires, les musées et les archives, ne sont pas tenus d'indiquer cette mention. »

A l'article 6 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données

Artikel 5.

In artikel 5 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid worden de woorden: "*overeenkomstig de definitie in artikel 1, 5°, van het Koninklijk Besluit van 13 februari 2001 tot uitvoering van de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens*" geschrapt en vervangen door "*de bepalingen van de algemene verordening (EU) 2016/679 van 27 april 2016 inzake gegevensbescherming en de wet van 30 juli 2018 betreffende de bescherming van natuurlijke personen met betrekking tot de verwerking van persoonsgegevens*".

Artikel 6.

In artikel 6 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, eerste alinea, worden de woorden "*indien mogelijk en van toepassing*" geschrapt en de woorden "*onder voorbehoud van de toepassing van alinea 5 van het huidige artikel*" worden toegevoegd.

In artikel 6 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, vierde alinea, worden de volgende woorden toegevoegd: "*en wat de redenen voor de vertraging zijn*".

In artikel 6 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid wordt een vijfde alinea ingevoegd, die als volgt luidt:

"In geval van een negatieve beslissing stelt de overheidsinstantie de aanvrager in kennis van de redenen voor de weigering op grond van de bepalingen van artikel 2, § 2, 1° tot 8° of artikel 4 van deze ordonnantie. In geval van een negatieve beslissing op grond van artikel 2, tweede paragraaf, 3°, van deze ordonnantie vermeldt de overheidsinstantie de natuurlijke of rechtspersoon die de rechten bezit, als deze bekend is, of, bij gebrek daaraan, de licentiegever van wie zij het betrokken document verkregen heeft. Bibliotheken, met inbegrip van universiteitsbibliotheken, musea en archieven, hoeven deze informatie niet te vermelden."

In artikel 6 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid

ouvertes (open data), est inséré un huitième alinéa , qui est rédigé comme suit :

« Les entités suivantes ne sont pas tenues de se conformer au présent article :

- a) les entreprises publiques*
- b) les établissements d'enseignement, les organismes exerçant une activité de recherche et les organisations finançant une activité de recherche. »*

Article 7.

A l'article 7 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §1^{er}, les mots *« visée à l'article 19 de l'ordonnance du 30 mars 1995 relative à la publicité de l'administration »*, sont remplacés par *« visée au Chapitre 5 du décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 de la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française relatifs à la publicité de l'administration dans les institutions bruxelloises »*.

Article 8

A l'article 8 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), sont rajoutés les mots suivants à la première phrase : *« conformément aux dispositions de l'article 27 des décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 précités, »*.

A l'article 8 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), est rajoutée la phrase suivante : *« Lorsque le demandeur sollicite l'examen de son recours en urgence, le délai pour introduire son recours est réduit à 5 jours ouvrables. »*.

Article 9

A l'article 10 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), les mots *« les plus brefs délais »* sont remplacés par *« indiqués dans les dispositions de l'article 29 des décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 précités »*.

wordt een achtste alinea ingevoegd, die als volgt luidt:

“De volgende entiteiten zijn niet verplicht om aan dit artikel te voldoen:

- a) overheidsbedrijven*
- b) onderwijsinstellingen, organisaties die onderzoeksactiviteiten uitvoeren en organisaties die onderzoeksactiviteiten financieren.”*

Artikel 7.

In artikel 7 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §1, worden de woorden *“zoals bedoeld in artikel 19 van de ordonnantie van 30 maart 1995 betreffende de openbaarheid van bestuur”* vervangen door *“zoals bedoeld in het Hoofdstuk 5 van het Gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franse Gemeenschapscommissie betreffende de openbaarheid van bestuur bij de Brusselse instellingen”*.

Artikel 8

In artikel 8 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, worden de volgende woorden toegevoegd aan de eerste zin: *“overeenkomstig de bepalingen van het artikel 27 van voornoemde gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019”*.

In artikel 8 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, wordt de volgende zin toegevoegd: *“Wanneer de aanvrager verzoekt om zijn beroep bij hoogdringendheid te onderzoeken, is de termijn voor het instellen van het beroep beperkt tot vijf werkdagen.”*.

Artikel 9

In artikel 10 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, worden de woorden *“zo spoedig mogelijk”* vervangen door *“binnen de termijnen zoals aangeduid in de bepalingen van het artikel 29 van het voormelde gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019”*.

Article 10

A l'article 10 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), les mots « *dans les plus brefs délais* » sont remplacés par « *dans les délais indiqués dans les dispositions de l'article 29 des décret et ordonnance conjoints du 16 mai 2019 précités* ».

Article 11

A l'article 13 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §1^{er}, les mots suivants sont rajoutés « *et les entreprises publiques* » après les mots « *L'autorité publique* ».

A l'article 13 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §2, les mots suivants sont rajoutés « *accessibles et réutilisables* » avant les mots « *et accompagnés de leurs métadonnées* ».

A l'article 13 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), sont insérés des paragraphes cinq, six et sept, qui sont rédigés comme suit :

« §5. *L'autorité publique met les données dynamiques à disposition aux fins de réutilisation aussitôt qu'elles ont été recueillies, en recourant à des API appropriées et, le cas échéant, sous la forme d'un téléchargement de masse.*

Lorsque la mise à disposition des données dynamiques aux fins de réutilisation ayant eu lieu immédiatement après la collecte, comme prévu à l'alinéa 1 du présent paragraphe, excéderait les capacités financières et techniques de l'autorité publique, en imposant de ce fait un effort disproportionné, ces données dynamiques sont mises à disposition aux fins de réutilisation dans un délai ou avec des restrictions techniques temporaires qui ne portent pas indûment atteinte à l'exploitation de leur potentiel économique et social.

§6. *Les paragraphes 1 à 5 s'appliquent aux documents existants détenus par des entreprises publiques qui sont disponibles aux fins de réutilisation.*

§7. *Le Gouvernement établira une liste des*

Artikel 10

In artikel 10 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, worden de woorden "*zo spoedig mogelijk*" vervangen door "*binnen de termijnen zoals aangeduid in de bepalingen van het artikel 29 van het voormelde gezamenlijk decreet en ordonnantie van 16 mei 2019*".

Artikel 11

In artikel 13 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §1, worden na de woorden "*de overheidsinstantie*" de volgende woorden toegevoegd: "*en de overheidsbedrijven*".

In artikel 13 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §2, worden vóór de woorden "*samen met hun metagegevens*" de volgende woorden toegevoegd: "*toegankelijke en herbruikbare formaten*".

In artikel 13 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid worden paragrafen vijf, zes en zeven ingevoegd, die als volgt luiden:

“§5. *De overheidsinstantie stelt de dynamische gegevens ter beschikking voor hergebruik zodra ze verzameld zijn, met behulp van passende API's en, indien van toepassing, als massadownload.*

Wanneer het beschikbaar stellen van dynamische gegevens voor hergebruik onmiddellijk na de verzameling heeft plaatsgevonden, zoals bepaald in lid 1 van deze paragraaf, de financiële en technische capaciteit van de overheidsinstantie zou overschrijden en daardoor een onevenredige inspanning zou vergen, worden deze dynamische gegevens voor hergebruik beschikbaar gesteld binnen een tijdsbestek of met tijdelijke technische beperkingen die de benutting van hun economische en sociale potentieel niet onnodig belemmeren.

§6. *Paragrafen 1 tot en met 5 zijn van toepassing op de bestaande documenten die in het bezit zijn van overheidsbedrijven en die beschikbaar zijn voor hergebruik.*

§7. *De Regering bepaald een lijst van*

ensembles de données de forte valeur, , mis à disposition à des fins de réutilisation dans des formats lisibles par machine, en recourant à des API appropriées et, le cas échéant, sous la forme d'un téléchargement de masse.

Le Gouvernement stipule les modalités d'actualisation et de modification de cette liste. »

Article 12

A l'article 14 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §2, in fine, les mots suivants sont rajoutés *« , d'anonymisation de données à caractère personnel et des mesures prises pour protéger des informations confidentielles à caractère commercial »*.

A l'article 14 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §4, troisième alinéa, a), in fine, les mots suivants sont rajoutés *« et dont la liste sera publiée par arrêté du Gouvernement ; Le Gouvernement définira les modalités d'actualisation et de modification de cette liste ; »*.

A l'article 14 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §4, troisième alinéa, est inséré un point c), qui est rédigé comme suit :

« c) entreprises publiques. »

A l'article 14 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §4, quatrième alinéa, le texte suivant est supprimé :

« Dans les cas visés au point a), les autorités calculent le montant total des redevances selon des critères objectifs, transparents et vérifiables à l'avance. Le total des recettes provenant de la fourniture et des autorisations de réutilisation des documents pendant la période à calculer ne dépasse pas le coût de la collecte, de la production, de la reproduction et de la diffusion, tout en permettant un retour sur investissement raisonnable. » et remplacé par :

« Dans les cas visés aux points a) et c), les autorités calculent le montant total des redevances selon des critères objectifs, transparents et vérifiables à l'avance. Le total des recettes provenant de la fourniture et des autorisations de

hoogwaardige datasets die worden beschikbaar gesteld voor hergebruik in machineleesbare formaten, met behulp van geschikte API's en, indien van toepassing, als massadownload.

De Regering bepaalt hoe deze lijst bijgewerkt en gewijzigd moet worden.”

Artikel 12 .

In artikel 14 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §2, worden in fine de volgende woorden toegevoegd: *“anonimisering van persoonsgegevens en maatregelen ter bescherming van vertrouwelijke commerciële informatie”*.

In artikel 14 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §4, derde alinea, a), worden in fine de volgende woorden toegevoegd: *“en waarvan de lijst gepubliceerd zal worden bij besluit van de Regering; de Regering zal de procedures voor de bijwerking en de wijziging van deze lijst definiëren;”*.

In artikel 14 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §4, derde alinea, wordt een punt c) ingevoegd, dat als volgt luidt:

“c) overheidsbedrijven.”

In artikel 14 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §4, vierde alinea, wordt de volgende tekst geschrapt:

“In de onder a) bedoelde gevallen berekenen de instanties vooraf het totale bedrag van de vergoedingen aan de hand van objectieve, transparante en controleerbare criteria. De totale inkomsten uit het verstrekken van en de toelatingen voor het hergebruik van de documenten gedurende de te berekenen periode mogen niet hoger zijn dan de kosten van verzameling, productie, vermenigvuldiging en verspreiding, waarbij een redelijk rendement op de investering behaald moet worden” en vervangen door:

“In de onder a) en c) bedoelde gevallen berekenen de overheidsinstanties vooraf het totale bedrag van de vergoedingen op basis van objectieve, transparante en verifieerbare criteria. De totale inkomsten uit de

réutilisation des documents pendant la période à calculer ne dépasse pas le coût de la collecte, de la production, de la reproduction, de la diffusion, et du stockage des données tout en permettant un retour sur investissement raisonnable, ainsi que, le cas échéant, d'anonymisation de données à caractère personnel et des mesures prises pour protéger des informations confidentielles à caractère commercial. »

A l'article 14 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), est inséré un sixième paragraphe, qui est rédigé comme suit :

« §6. La réutilisation des éléments suivants est gratuite pour l'utilisateur :

- a) sous réserve de l'article 18 les ensembles de données de forte valeur, dont la liste est établie conformément au paragraphe 1 dudit article ;*
- b) les données de la recherche visées à l'article 2 de la présente ordonnance. »*

Article 13

A l'article 17 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §2, un deuxième alinéa est inséré comme suit :

« Les accords d'exclusivité visés au premier alinéa sont transparents et sont rendus publics. »

A l'article 17 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §2, un quatrième alinéa est inséré comme suit :

« Les dispositifs juridiques ou pratiques qui, sans accorder expressément de droit d'exclusivité, visent à restreindre la disponibilité de documents à des fins de réutilisation par des entités autres que le tiers partie au dispositif, ou qui peuvent raisonnablement être considérés comme susceptibles de la restreindre, sont rendus publics en ligne au moins deux mois avant leur entrée en vigueur. L'effet de tels dispositifs juridiques ou pratiques sur la disponibilité des données à des fins de réutilisation fait l'objet, tous les trois ans au moins, d'un réexamen. »

verstrekking en de toestemming voor hergebruik van de documenten gedurende de te berekenen periode mogen niet hoger zijn dan de kosten voor het verzamelen, produceren, vermenigvuldigen, verspreiden en opslaan van de gegevens, waarbij een redelijk rendement op de investering behaald moet worden, evenals, in voorkomend geval, de anonimisering van persoonsgegevens en de maatregelen die genomen zijn om vertrouwelijke commerciële informatie te beschermen."

In artikel 14 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid wordt een zesde paragraaf ingevoegd, die als volgt luidt:

"§6. Het hergebruik van de volgende gegevens is gratis voor de gebruiker:

- a) onder voorbehoud van artikel 18, de hoogwaardige datasets die overeenkomstig paragraaf 1 van dat artikel worden opgesomd;*
- b) de onderzoeksgegevens zoals bedoeld in artikel 2 van deze ordonnantie."*

Artikel 13

In artikel 17 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §2, wordt een tweede alinea ingevoegd, die als volgt luidt:

"De in de eerste alinea bedoelde exclusiviteitsafspraken zijn transparant en worden openbaar gemaakt."

In artikel 17 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §2, wordt een vierde alinea ingevoegd, die als volgt luidt:

"De juridische of praktische regelingen die, zonder uitdrukkelijk een exclusief recht te verlenen, tot doel hebben de beschikbaarheid van documenten voor hergebruik door andere entiteiten dan de derde partij bij de regeling te beperken, of waarvan redelijkerwijs aangenomen kan worden dat zij deze beperken, worden ten minste twee maanden voor de inwerkingtreding ervan online beschikbaar gesteld voor het publiek. Het effect van dergelijke wettelijke of praktische regelingen op de beschikbaarheid van

A l'article 17 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §3, les mots « 1^{er} juillet 2005 » sont supprimés et remplacés par « 1^{er} juillet 2013 », les mots « de leur validité » sont supprimés et remplacés par « du contrat » et les mots « 31 décembre 2008 » sont supprimés et remplacés par « 18 juillet 2043 ».

A l'article 17 de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), §4, les mots « 17 juillet 2013 » sont supprimés et remplacés par « 16 juillet 2019 », et les mots « 18 juillet 2043 » sont supprimés et remplacés par « 17 juillet 2049 ».

Article 14

Un nouveau chapitre 6 est inséré dans l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), comme suit :

« Chapitre 6 – Ensembles de données de forte valeur »

Article 18

Afin de mettre en place des conditions soutenant la réutilisation d'ensembles de données de forte valeur, une liste des catégories thématiques d'ensembles de données de forte valeur est incluse à l'annexe I de la présente ordonnance.

Le Gouvernement établit les modalités de publication et de réutilisation des ensembles de données de forte valeur relevant des catégories figurant à l'annexe I de la présente ordonnance. »

Article 15

A l'article 20 (ancien article 19) de l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (open data), les mots « décide de la création » sont supprimés et remplacés par « entretient » et les mots « à une administration ou une structure publique » sont

gegevens voor hergebruik wordt ten minste om de drie jaar geëvalueerd."

In artikel 17 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §3, worden de woorden "1 juli 2005" geschrapt en vervangen door "1 juli 2013", worden de woorden "van hun geldigheid" geschrapt en vervangen door "van het contract" en worden de woorden "31 december 2008" geschrapt en vervangen door "18 juli 2043".

In artikel 17 van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid, §4, worden de woorden "17 juli 2013" geschrapt en vervangen door "16 juli 2019" en worden de woorden "18 juli 2043" geschrapt en vervangen door "17 juli 2049".

Artikel 14

In de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid wordt een nieuw hoofdstuk 6 ingevoegd:

"Hoofdstuk 6 - Hoogwaardige datasets"

Artikel 18

Om de voorwaarden voor het hergebruik van hoogwaardige datasets vast te stellen, is een lijst van thematische categorieën van hoogwaardige datasets opgenomen in bijlage I bij deze ordonnantie.

De Regering stelt de modaliteiten vast voor de publicatie en het hergebruik van de hoogwaardige datasets in de categorieën die opgenomen zijn in bijlage I bij deze ordonnantie."

Artikel 15

In artikel 20 (voordien artikel 19) van de ordonnantie van 27 oktober 2016 tot vaststelling van een open databeleid worden de woorden "beslist over de creatie" geschrapt en vervangen door "onderhoudt" en worden de woorden "aan een overheidsdienst of een

supprimés et remplacés par « *au Centre d'informatique pour la Région Bruxelloise* ». Les mots « *cette plateforme* » est remplacé par le mot « *ce portail* ».

openbare structuur” geschrapt en vervangen door “*aan het Centrum voor Informatica voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest*”. Het woord “*platform*” wordt vervangen door “*portaal*”.

Bruxelles, le

Brussel, op

Le Ministre-Président du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé du Développement territorial et de la Rénovation urbaine, du Tourisme, de la Promotion de l'image de Bruxelles et du Biculturel d'Intérêt régional ;

De Minister-President belast met Territoriale Ontwikkeling en Stadsvernieuwing, Toerisme, de Promotie van het Imago van Brussel en Biculturele Zaken van gewestelijk Belang

Rudi VERVOORT

Le Ministre du Gouvernement de la Région Bruxelles-Capitale, chargé de l'Emploi et de la Formation professionnelle, de la Transition numérique et des Pouvoirs locaux ;

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Werk, en Beroepsopleiding, Digitalisering en de Plaatselijke Besturen



Bernard CLERFAYT

Annexe 1

Ordonnance modifiant l'ordonnance du 27 octobre 2016 visant à l'établissement d'une politique de données ouvertes (Open Data) et portant transition de la Directive 2019/1024/UE du Parlement européen et du Conseil du 20 juin 2019 (refonte) concernant les données ouvertes et la réutilisation des informations du secteur public

Liste des catégories thématiques d'ensembles de données de forte valeur visée à l'article 18

1. Géospatiales
2. Observation de la terre et environnement
3. Météorologiques
4. Statistiques
5. Entreprises et propriété d'entreprises
6. Mobilité

Bijlage 1

Voorontwerp van ordonnantie tot wijziging van de ordonnantie van 27 oktober 2016 met het oog op de vaststelling van een open databeleid en de omzetting van Richtlijn 2019/1024/EU van het Europees Parlement en de Raad van 20 juni 2019 (herziening) inzake open data en het hergebruik van overheidsinformatie

Lijst van thematische categorieën van hoogwaardige datasets als bedoeld in artikel 18

1. Geospatiale data
2. Aardobservatie en milieu
3. Meteorologische data
4. Statistiek
5. Bedrijven en eigendom van bedrijven
6. Mobiliteit

A handwritten signature in blue ink, consisting of a stylized 'L' followed by a series of loops and a long horizontal stroke ending in a hook.